

詩人在南洋： 林景仁《摩達山漫草》、《天池草》探析*

余美玲

逢甲大學中國文學系教授

摘要

林景仁（1893-1940），板橋首富林爾嘉的長子，生於台灣，長於中國；日本國籍，娶妻印尼，行跡遍及中國、台灣、南洋、歐洲，最後病逝於滿州國。《摩達山漫草》、《天池草》是林景仁在南洋，特別是印尼棉蘭時所寫的詩集。本論文以這兩本詩集作為研究範疇，從「移動」的觀點切入，考察分析林景仁南洋之行風景心境。全文從當時「南洋熱」的社會氛圍出發，分為：「序曲：重巒疊嶂的新世界」；「啟程：南溟生活初體驗」；「原始自然的天池」；「冒險射利的競技場」；「一段逝去的輝煌歷史」；「天南遺民的角落」等，層層開展詩人的南洋書寫。隨著空間的移動與時間的深化，原本是「圖南」的經商之行，最後成了另一種文化遺民的自我表述。日治時期，不論是台灣或中國的漢詩人，有關印尼的書寫，林景仁是第一人，他的作品饒富鮮明的時代意義。

關鍵詞：南洋書寫、林景仁、文化遺民、台灣古典詩

* 感謝兩位匿名審查委員給予本文寶貴的意見與悉心的指正。

The Poet in Nanyang:

An Analysis of Lin Jin-Ren's *Voyage in Brastagi* and *In Lake Toba*

Yu Mei-Ling

Professor
Department of Chinese Literature
Feng Chia University

Abstract

Lin Jin-Ren, the eldest son of Lin Er-Jia – the wealthiest man in Banqiao, was born in Taiwan and grew up in China. He, however, was Japanese in terms of nationality, who was married to an Indonesian wife. In his life, Lin traveled widely throughout China, Taiwan, Nanyang (South-East Asia), and Europe, and finally died in Manchukuo. His *Voyage in Brastagi* (摩達山漫草) and *In Lake Toba* (天池草) are collections of poetry composed while staying in Nanyang, particularly in Kota Medan, Indonesia. Based on these two works of Lin's, this paper aims to analyze and probe into Lin's trip in Nanyang – both inwardly and outwardly – from the perspective of “mobility.” Departing from the contemporary trend of “Nanyang Rush,” this study is divided as follows: “The Prologue – A New World of Crags and Ridges,” “Setting Off – First Experiences in the South Seas,” “Lake Toba – The Primal Nature,” “Playground for the Opportunistic,” “A Golden Time that Has Faded Away,” “A Corner for the Adherent Left in the South Seas” and so on. The poet's Nanyang writing is thus gradually unfolded. With the forge of time and distance traveled, Lin's southward journey, initially a business venture, evolved into an alternative self-discourse by the adherent of a culture long faded. Lin stands as the pioneer of the Han poets engaging in writing Indonesia during Japanese colonization, whose works are of profound cultural significance.

Keywords: Nanyang Writing, Lin Jin-Ren, Cultural Adherent, Taiwan Classical Poetry